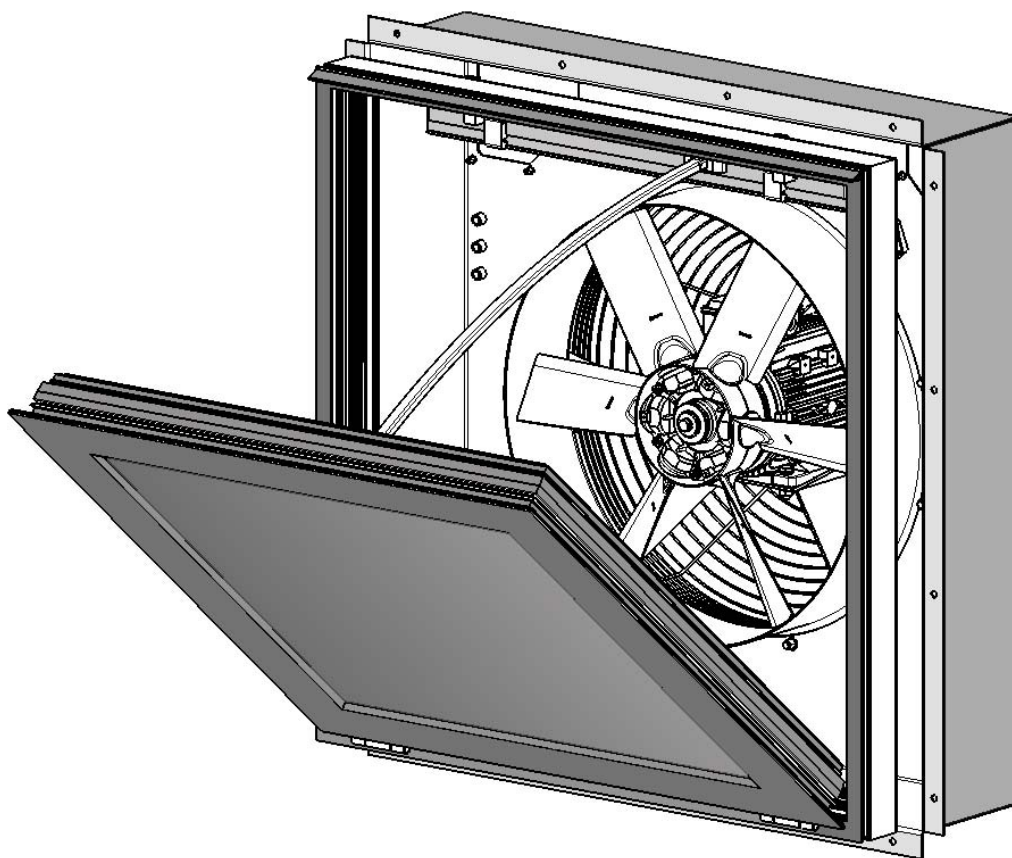




THT/WALL-F WALL/FREE



Manual del Usuario
User Manual
Manuel d'Utilisation
Betriebsanleitung

Manual do Utilizador
Manuale Utente
Käyttöohje
Руководство пользователя

Fig. 1

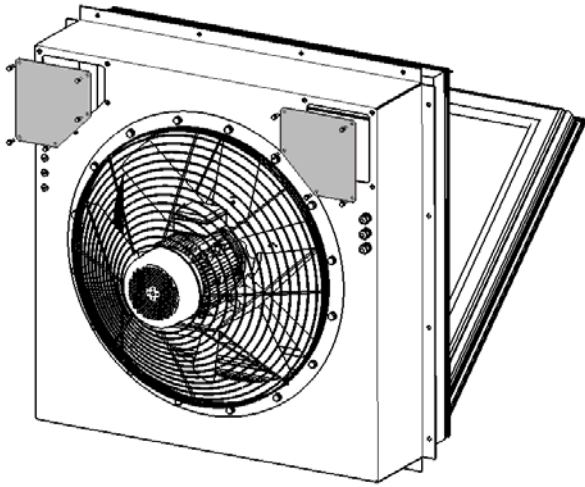


Fig. 2

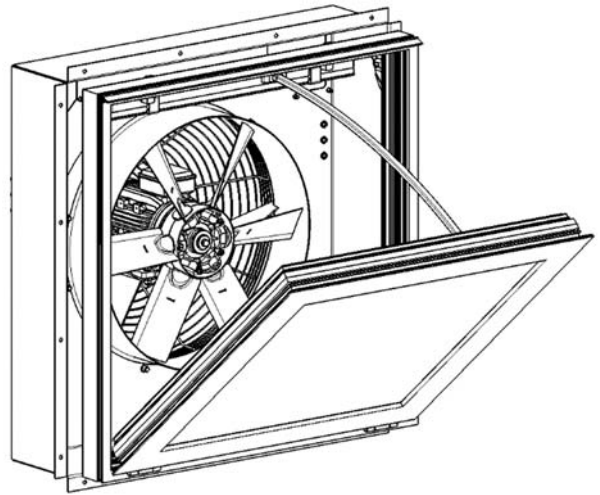


Fig. 3

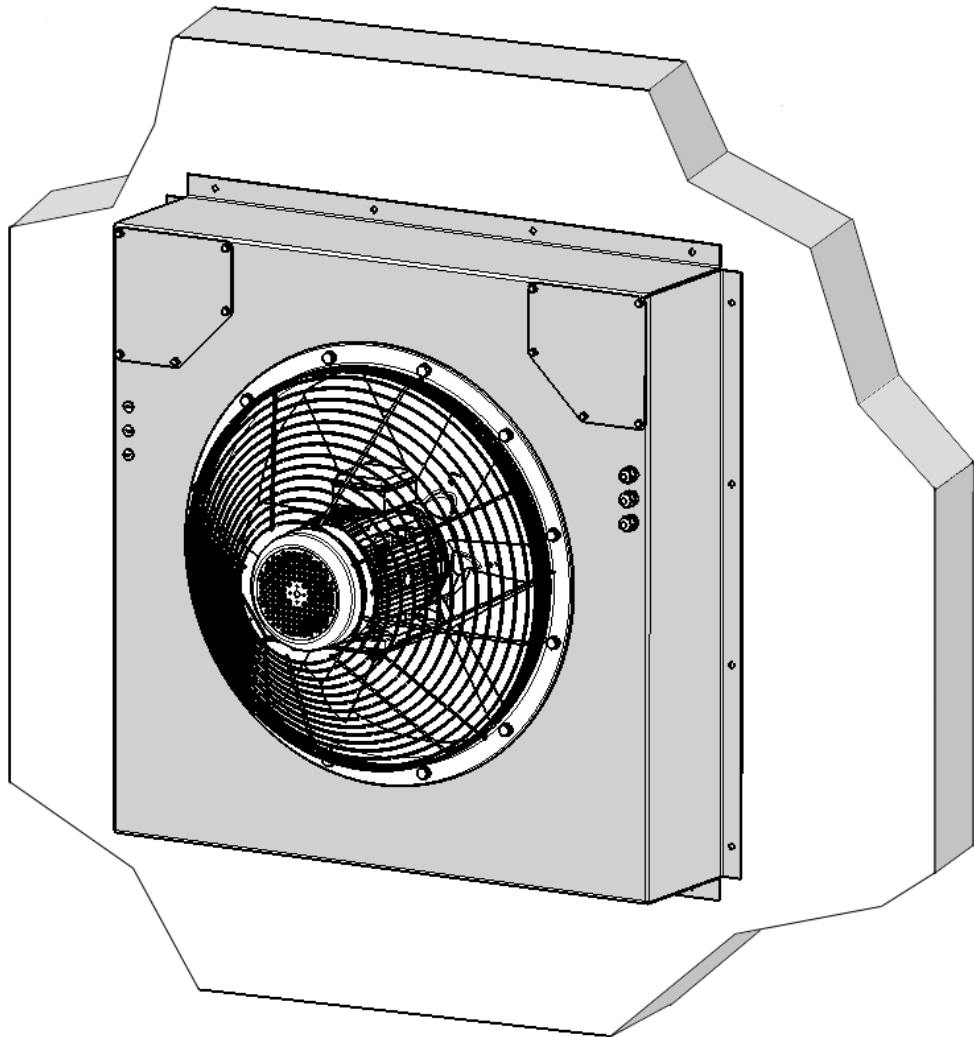
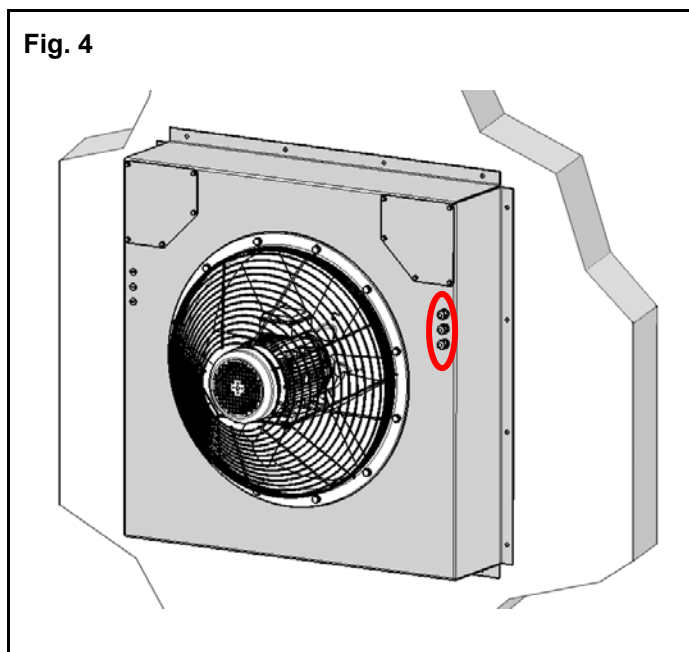


Fig. 4

Fig. 5

Power Supply	Motor Nameplate Voltages	Wiring
230	230 / 400	Delta
400	400 / 690	
400	230 / 400	Star

Fig. 6
THT/WALL-F

Model	Speed (r/min)	Maximum admissible current (A)			Power installed (kW)	Tilting angle blades (°)	Airflow maximum (m ³ /h)	Sound pressure level dB(A)	Approx. weight (kg)	According ErP*
		230 V	400 V	690 V						
THT/WALL-F-40-2T-1.5 IE3	2880	4,70	2,70		1,10	20	7050	73	55	2020
THT/WALL-F-45-2T-2 IE3	2880	5,90	3,40		1,50	16	9405	75	63	2020
THT/WALL-F-45-2T-3 IE3	2840	8,70	5,00		2,20	22	11325	77	67	2020
THT/WALL-F-56-4T-2 IE3	1440	6,20	3,60		1,50	36	15020	72	69	2020
THT/WALL-F-63-4T-3 IE3	1425	9,00	5,20		2,20	32	22460	73	97	2020
THT/WALL-F-63-4T-4 IE3	1430	11,40	6,60		3,00	38	24460	74	103	2020
THT/WALL-F-71-4T-3 IE3	1425	9,00	5,20		2,20	22	25100	81	100	2020
THT/WALL-F-71-4T-4 IE3	1430	11,40	6,60		3,00	28	27500	82	106	2020
THT/WALL-F-71-6T-1.5 IE3	945	5,50	3,20		1,10	34	19950	69	98	2020
THT/WALL-F-80-4T-3 IE3	1425	9,00	5,20		2,20	12	25545	79	114	2020
THT/WALL-F-80-4T-4 IE3	1430	11,40	6,60		3,00	16	30410	80	120	2020
THT/WALL-F-80-4T-5.5 IE3	1440		8,40	4,80	4,00	18	32940	81	122	2020
THT/WALL-F-80-4T-7.5 IE3	1460		12,60	7,30	5,50	26	39820	82	152	2020
THT/WALL-F-80-6T-1.5 IE3	945	5,50	3,20		1,10	18	21580	69	112	2020
THT/WALL-F-80-6T-2 IE3	945	7,40	4,30		1,50	26	26090	70	116	2020
THT/WALL-F-90-4T-7.5 IE3	1460		12,60	7,30	5,50	18	46325	88	183	2020
THT/WALL-F-90-4T-10 IE3	1460		17,70	10,20	7,50	22	50315	89	187	2020
THT/WALL-F-90-6T-3 IE3	950	9,50	5,50		2,20	24	34055	75	145	2020
THT/WALL-F-90-6T-4 IE3	970	13,50	7,80		3,00	30	39055	76	165	2020
THT/WALL-F-100-4T-10 IE3	1460		17,70	10,20	7,50	16	57650	90	194	2020
THT/WALL-F-100-4T-15 IE3	1460		22,00	12,70	11,00	22	66505	91	226	2020
THT/WALL-F-100-4T-20 IE3	1460		29,00	16,70	15,00	28	76445	92	237	2020
THT/WALL-F-100-6T-5.5 IE3	970		11,00	6,40	4,00	26	47955	81	178	2020

* According to ErP 2020 draft

Fig. 6
WALL/FREE

Model	Speed (r/min)	Maximum admissible current (A)			Power installed (kW)	Tilting angle blades (°)	Airflow maximum (m ³ /h)	Sound pressure level dB(A)	Approx. weight (kg)	According ErP*
		230 V	400 V	690 V						
WALL/FREE-40-2T-1.5 IE3	2880	4,7	2,7		1,10	20	7050	73	55	2020
WALL/FREE-45-2T-2 IE3	2880	5,9	3,4		1,50	16	9405	75	63	2020
WALL/FREE-45-2T-3 IE3	2840	8,7	5,0		2,20	22	11325	77	67	2020
WALL/FREE-56-4T-2 IE3	1440	6,2	3,6		1,50	36	15020	72	69	2020
WALL/FREE-63-4T-3 IE3	1425	9,0	5,2		2,20	32	22460	73	97	2020
WALL/FREE-63-4T-4 IE3	1430	11,4	6,6		3,00	38	24460	74	103	2020
WALL/FREE-71-4T-3 IE3	1425	9,0	5,2		2,20	22	25100	81	100	2020
WALL/FREE-71-4T-4 IE3	1430	11,4	6,6		3,00	28	27500	82	106	2020
WALL/FREE-71-6T-1.5 IE3	945	5,5	3,2		1,10	34	19950	69	98	2020
WALL/FREE-80-4T-3 IE3	1425	9,0	5,2		2,20	12	25545	79	114	2020
WALL/FREE-80-4T-4 IE3	1430	11,4	6,6		3,00	16	30410	80	120	2020
WALL/FREE-80-4T-5.5 IE3	1440		8,4	4,8	4,00	18	32940	81	122	2020
WALL/FREE-80-6T-1.5 IE3	945	5,5	3,2		1,10	18	21580	69	112	2020
WALL/FREE-80-6T-2 IE3	945	7,4	4,3		1,50	26	26090	70	116	2020
WALL/FREE-90-4T-7.5 IE3	1460		12,6	7,3	5,50	18	46325	88	183	2020
WALL/FREE-90-4T-10 IE3	1460		17,7	10,2	7,50	22	50315	89	187	2020
WALL/FREE-90-6T-3 IE3	950	9,5	5,5		2,20	24	34055	75	145	2020
WALL/FREE-90-6T-4 IE3	970	13,5	7,8		3,00	30	39055	76	165	2020
WALL/FREE-100-4T-10 IE3	1460		17,7	10,2	7,50	16	57650	90	194	2020
WALL/FREE-100-4T-15 IE3	1460		22,0	12,7	11,00	22	66505	91	226	2020
WALL/FREE-100-4T-20 IE3	1460		29,0	16,7	15,00	28	76445	92	237	2020
WALL/FREE-100-6T-5.5 IE3	970		11,0	6,4	4,00	26	47955	81	178	2020

* According to ErP 2020 draft

1. Inicio

Todos los ventiladores **SODECA**, en adelante *el fabricante*, así como la línea completa de accesorios, han sido fabricados bajo los estándares más rigurosos de procesos de producción, sistemas y aseguramiento de calidad.

Su estructura de proyecto, ensayos, fabricación y control está configurada de acuerdo con las normativas de la EU y muy particularmente en lo referente a las normas de seguridad vigentes.

Los materiales empleados y los componentes normalizados que integran nuestros ventiladores, están dentro de los mismos estándares y amparados, cuando así se requiere, por los certificados de calidad correspondiente.

El Manual Original ha sido redactado en Idioma Español

El fabricante, se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso

Toda la documentación contenida en este manual es propiedad del fabricante y está prohibida su reproducción total o parcial.

2. Definición de producto

THT/WALL-F: Extractores dinámicos murales con compuerta de apertura motorizada, para la evacuación de humo en caso de incendio, 400°C/2h y 300°/2h

WALL/FREE: Extractores dinámicos murales con compuerta de apertura motorizada

* El equipo permite la apertura manual para ventilación ambiental mediante interruptor, y la apertura automática mediante señal externa del sistema de control (central de incendios, detector de humos, ...). Sistemas de control no incluidos en el suministro.

IMPORTANTE:

- Producto no apto para su uso en atmosferas explosivas. **(THT/WALL-F)**
- Producto no apto para su uso en atmosferas explosivas o seguridad de incendios. **(WALL/FREE)**

La temperatura máxima de aire a transportar se encuentra entre -25°C y +40°C en continuo o 400°C/2h y 300°C/2h. **(THT/WALL-F)**

La temperatura máxima de aire a transportar se encuentra entre -25°C +60°C **(WALL/FREE)**

ATENCIÓN: En caso de EMERGENCIA, una vez finalizado su funcionamiento, el ventilador debe ser sustituido por otro nuevo. Ninguno de los componentes debe ser reparado ni recuperado.

3. Información general

- Verifique siempre los productos recepcionados.
- Después de desembalar el equipo debe comprobarse que no tiene desperfectos. Nunca debe instalar productos dañados
- No debe usar este equipo para propósitos distintos para los cuales fue diseñado, solo debe operar en las condiciones citadas en este manual.
- En caso de defecto o malfuncionamiento, debe informarse al representante autorizado, describiendo el problema, a fin de coordinar su devolución o posible reparación.
- Antes de poner en marcha el equipo, es necesario asegurarse que se ha leído las instrucciones de seguridad e instalación de este documento

4. Transporte, almacenamiento y manipulación

- Sujetar siempre el equipo por los puntos previstos. No levantar por los cables de alimentación, cajas de bornes, bocas de impulsión o aspiración.
- Antes de la instalación almacene los equipos en lugar seco, limpio y resguardado de las inclemencias del tiempo.



5. Seguridad

- No desmonte ni modifique el equipo. Esto puede ser perjudicial para el equipo o incluso ser causa de accidentes.
- No debe introducirse ningún objeto o dedos en las rejillas protectoras de las bocas, o conductos. Si fuera así, desconecte inmediatamente la alimentación del equipo.
- Nunca utilice un cable de alimentación si este está dañado.
- No opere el equipo si está instalado de forma forzada sobre una superficie curvada o inestable.
- No efectuar operaciones de inspección o mantenimiento del equipo sin antes asegurarse de:
 - Haberlo desconectado de su acometida eléctrica.
 - Que todos sus elementos estén en reposo.
- No debe operarse el equipo sin que haya sido correctamente instalado, protegidas las bocas de aspiración e impulsión, en caso necesario.

Las diferentes Series de Ventiladores y Extractores *del fabricante*, han sido diseñados y fabricados teniendo en cuenta la particularidad de Eliminación de Riesgo, para cumplir las condiciones de Seguridad Integrada.

Cuando su configuración y proceso de fabricación lo permiten, *el fabricante* incorpora directamente los dispositivos de Seguridad más adecuados. Si por sus condiciones de montaje o aplicación, ello no es posible en su origen, se dispone de todos los accesorios adicionales de Seguridad, para que sean implementados en el momento de su Instalación antes de la entrada en servicio.

6. Instalación

La instalación sólo debe ser realizada por personal calificado, familiarizado con la instalación, supervisión y mantenimiento de este tipo de equipos, usando las herramientas adecuadas.

Mecánica

- **IMPORTANTE:** Para una correcta instalación del equipo, el accesorio **WALL/FLAP** debe estar instalado previamente. (Ver manual **WALL/FLAP**)
- **IMPORTANTE:** Para mantener la certificación **THT/WALL-F** según norma EN-12101-3, la compuerta se debe instalar en posición vertical y con las bisagras en la parte inferior.
- **IMPORTANTE:** Debe mantener el cableado eléctrico en una posición accesible para su posterior conexión.
- La fijación del equipo debe ser firme para asegurar una operación segura (**Fig. 3**).
- Es necesario que la instalación impida contacto con la hélice del ventilador, mediante la aplicación de rejillas accesorios o instalando una tubería de conexión de longitud adecuada.
- El equipo tiene la compuerta motorizada abatible con un alto aislamiento térmico que asegura la estanqueidad a la entrada de agua.
- El equipo debe ser instalado de manera que no transmita vibraciones a los conductos o al edificio y que haga lo más fácil posible el mantenimiento o reparación.
- Para la instalación **del equipo de ventilación** en la pared ver **Fig. 3**.
- Las varillas roscadas para fijar el equipo no forman parte del suministro, deberán proveerse por cuenta del cliente.
- El equipo debe instalarse de modo que toda su área esté adherida a la superficie de instalación.
- Finalizado el montaje mecánico se tiene que verificar que la hélice o turbina gire libremente, sin roces ni tensiones y que el actuador y la cadena estén bien fijados a la compuerta.

Eléctrica

- **IMPORTANTE:** Cuando el equipo es controlado reduciendo la tensión, la intensidad del motor puede ser superior a la nominal.
- Asegúrese que el equipo está conectado a la fuente de alimentación de acuerdo con las indicaciones del esquema de conexión de este documento (**Fig. 5**), y de la tapa de la caja de conexiones.
- Para la acometida eléctrica de este ventilador debe utilizarse cable especial certificado de acuerdo con la normativa de incendios y con la sección acorde con la intensidad del equipo.
- Verifique que las características eléctricas de la placa corresponden con las de la red de alimentación.
- Es necesario conectar un elemento de protección externo (relé, magneto térmico o fusible), según el reglamento vigente.
- Debe conectarse la toma de tierra del equipo
- Si se utiliza el control de velocidad de motor, es necesario asegurarse que se puede garantizar un buen funcionamiento del motor.
- Extraer los cables de los finales de carrera y actuador a través de los prensaestopas de la parte trasera (**Fig. 4**).

Puesta en marcha

- No debe ponerse en marcha el ventilador con la compuerta cerrada.
- Después de poner en marcha el equipo, es necesario asegurarse que el motor está girando correctamente, sin vibraciones y no provoca ruidos fuera de lo normal.
- Es necesario comprobar que el consumo real del motor no excede a lo indicado en la etiqueta del equipo, y éste no sufre calentamiento excesivo.
- No debe conmutar el encendido de forma intermitente, de modo que se pueda dañar el bobinado del motor o el aislamiento debido a sobrecalentamiento.

7. Mantenimiento

El mantenimiento debe llevarse a cabo por personal calificado.

- Los rodamientos están engrasados de por vida; no obstante es recomendable el cambio de los mismos a partir de 20.000 horas de funcionamiento efectivo para modelos **WALL/FREE** y 20.000 horas para modelos **THT/WALL-F**.
- En caso de que el ventilador se use solo para extracción de humos (**THT/WALL-F**) se debería probar que todos los elementos funcionan correctamente al menos una vez al año.
- Si el ventilador no está equipado con un filtro de aire, el único mantenimiento es la limpieza de la turbina que debería realizarse al menos una vez al año.
- La hélice debe ser limpiada con precaución con el fin de no afectar el equilibrado de la misma.
- No se aconseja el uso de limpiadores químicos o sustancias agresivas que puedan dañar al equipo.
- Si alguna pieza tiene que ser sustituida, consulte con el distribuidor.
- El equipo dispone de dos tapas en la parte superior para el mantenimiento o reparación de éste, a través de las cuales puede acceder al actuador (**Fig. 1**).

8. Eliminación

La eliminación descuidada del equipo o realizada de forma negligente puede causar contaminación. El proceso de supresión debe ser realizado cumpliendo con las normativas aplicadas en cada país.

9. Garantía

El uso incorrecto del equipo y de las instrucciones contenidas en este manual puede suponer la anulación de la garantía.

1. Introduction

All fans produced by **SODECA**, hereinafter *the manufacturer*, and the full line of accessories, have been manufactured in accordance with the strictest standards in relation to quality assurance, systems and production processes.

Their project, testing, manufacture and control structure has been configured in line with EU standards and regulations, especially in reference to current safety standards.

The materials used in our fans, and the standardised components of which they are made meet the same standards and, when so required, are backed up by the corresponding quality certificates.

The Original Manual was written in Spanish

The manufacturer reserves the right to make modifications without prior notice

All the documentation in this manual is the property of the manufacturer, and its total or partial reproduction is prohibited.

2. Product Definition

THT/WALL-F: Dynamic wall-mount extractor fans with motorised hatch, for smoke exhaust in fires, 400°C/2h and 300°C/2h.

WALL/FREE: Dynamic wall-mount extractor fans fitted with motorised hatch.

* The equipment allows manual opening for regulating environmental ventilation via switch, and automatic opening via external control input (fire control panel, smoke detector...). Control system not included.

IMPORTANT:

- This product is not suitable for use in explosive environments. **(THT/WALL-F)**
- This product is not suitable for use in explosive environments or for fire safety. **(WALL/FREE)**

The maximum temperature of air to be transported is between -25°C and +40°C for ongoing use or 400 °C/2h and 300 °C/2h.

(THT/WALL-F)

The maximum temperature of air to be transported is between -25°C and +60°C. **(WALL/FREE)**

WARNING: If there is an EMERGENCY SITUATION and the fan has been working at high temperature, it has to be substituted by a new one. None of the fan components can be repaired or used again.

3. General Information

- Always check the products received.
- After unpacking the equipment, it must be checked to make sure that it is not damaged. Damaged products must never be installed.
- This equipment must not be used for purposes other than those for which it was designed; it must only operate under the conditions described in this manual.
- In the event of a defect or malfunction, this must be reported to the authorised representative, with a description of the problem, in order to coordinate its return or possible repair.
- Before starting up the equipment, it is important to ensure that the safety and installation instructions in this document have been read

4. Transportation, storage and handling

- Always hold the equipment at the points provided for this. Do not lift it by the electrical cables, connection boxes, or the air inlets or outlets.
- Before installation, store the equipment in a clean, dry place, protected from inclement weather.



5. Safety

- Do not disassemble or modify the equipment. This could negatively affect the equipment or even cause accidents.
- Do not put your fingers or any objects into the protective grilles on ducts, inlets or outlets. If this were to occur, immediately disconnect the equipment's power supply.
- Never use a damaged power cable.
- Do not operate the equipment if it has been forcibly installed on a curved or unstable surface.
- Do not perform equipment inspection or maintenance without first checking the following:
 - That the equipment has been disconnected from the electrical supply.
 - That all its components are at rest.
- The equipment must not be operated unless it has been properly installed and the inlet and outlet have been protected, if necessary.

In designing and manufacturing the various Series of *the manufacturer's* Fans and Extractors, Hazard Elimination has been taken into account, in order to meet the conditions for Integrated Safety.

When their configuration and manufacturing processes permit this, *the manufacturer* directly incorporates the most appropriate Safety Devices. If the conditions for installation or use mean that these devices cannot be incorporated at source, all additional safety accessories are available for implementation when the equipment is installed and before it is put into service.

6. Installation and Assembly

This equipment may only be installed by a qualified technician who is familiar with the installation, monitoring and maintenance of this type of equipment, and uses suitable tools.

Mechanical

- **IMPORTANT:** To ensure the correct installation of the equipment, the **WALL/FLAP** accessory must be installed beforehand. (See **WALL/FLAP** manual)
- **IMPORTANT:** In order to keep the certification of the **THT/WALL-F** current based on standard EN-12101-3, the hatch must be installed in a vertical position with the hinges on the bottom.
- **IMPORTANT:** The electrical wiring must be in an accessible position for its subsequent connection.
- To ensure safe operation, the equipment must be firmly fixed (**Fig. 3**).
- The installation must prevent contact with the fan's impeller, through the use of grilles, accessories, or by installing a connecting tube of a suitable length.
- The equipment has a folding motorised hatch with a high degree of thermal insulation to guarantee water-tightness and prevent the entry of water.
- The equipment should be installed so that it does not cause vibration in the ducts or building and to facilitate its maintenance and cleaning
- To mount the **fan equipment** on the wall, see **Fig. 3**.
- The threaded rods for fastening the equipment are not included in the supply and must be provided by the client.
- The equipment must be installed in such a way that the whole of its surface area is adhered to the surface on which it is installed.
- After completing the mechanical mounting, check that the rotor or turbine turns freely, without grazes or tension, and that the actuator and chain are properly fastened to the hatch.

Electrical

- **IMPORTANT:** When the equipment is controlled by reducing the voltage, the motor's current may be higher than the rated value.
- Check if the equipment is connected to the power source in accordance with the instructions on the connection diagram in this document (**Fig. 5**) and on the cover of the connection box.
- For the electrical supply connection for this fan, special cable certified as compliant with fire regulations must be used, of a suitable cross-section for the current the fan uses.
- Check if the electrical characteristics stated on the plate correspond to the power supply.
- An external protective component must be connected (a relay, magneto-thermal protection system or fuse), in accordance with current regulations.
- The equipment's earth connection must be connected.
- If the motor speed control is used, it must be guaranteed that the motor will operate correctly.
- Remove the limit switch cables and actuator/actuators through the cable gland that is located on the back side (**Fig. 4**).

Start-up

- The fan must not be started up when the hatch is closed.
- After starting up the motor, it's important to check that the motor is turning correctly, without vibrations or unusual noises
- A check must be made to ensure that the motor's actual power consumption does not exceed the level stated on the equipment's label and that it does not heat up excessively.
- The machine must not be switched on and off intermittently, as this could damage the winding of the motor or the insulation, due to overheating.

7. Maintenance

Maintenance must be performed by qualified technicians.

- The bearings are greased and sealed for life. Nevertheless, changing them about every 25.000 hours effective running time is recommended for **WALL/FREE** models and 20.000 hours for **THT/WALL-F** models
- If the fan is only used for smoke extraction purposes (**THT/WALL-F**), perform a check at least once a year to make sure that all the elements function correctly.
- If the fan is not equipped with an air filter, the only maintenance required is to clean the impeller; this must be done at least once a year.
- Care must be taken when cleaning the impeller, in order not to affect its balance.
- It is not advisable to use chemical cleaners or aggressive substances, as they could damage the equipment.
- If a part must be replaced, consult the distributor.
- The equipment has two covers at the rear for maintenance or repair purposes, through which the actuator can be accessed (**Fig. 1**).



8. Disposal

Careless or negligent disposal of the equipment may cause contamination. The disposal process must be carried out in compliance with the standards and regulations applicable in the country.

9. Warranty

Incorrect use of the equipment and failure to observe the instructions in this manual may result in cancellation of the warranty.

1. Introduction

Tous les ventilateurs **SODECA**, ci-après *le fabricant*, ainsi que la gamme complète des accessoires, ont été fabriqués selon les normes les plus rigoureuses applicables au processus de production, aux systèmes qualité et à l'assurance qualité. La structure de la conception, des essais, de la fabrication et des contrôles est configurée conformément aux règles de l'UE, particulièrement en ce qui concerne les normes de sécurité en vigueur.

Les matériaux employés et les composants normalisés intégrés à nos ventilateurs répondent aux exigences de ces normes et sont couverts, lorsque cela est nécessaire, par les certificats de qualité correspondants.

Le Manuel original a été rédigé en espagnol.

Le fabricant se réserve le droit d'y apporter toute modification sans préavis.

Toutes les informations contenues dans le présent manuel sont la propriété du fabricant et la reproduction de tout ou partie de celui-ci est interdite.

2. Définition du produit

THT/WALL-F: Exutoire dynamique à ouverture motorisée équipé d'un extracteur mural pour l'évacuation des fumées en cas d'incendie, 400°C/2h et 300°/2h.

WALL/FREE: Extracteurs dynamiques muraux avec clapet à ouverture motorisée.

* L'équipement permet l'ouverture manuelle pour ventiler l'atmosphère au moyen d'un interrupteur, et l'ouverture automatique grâce au signal externe du système de contrôle (centrale d'incendie, détecteur de fumée...). Systèmes de contrôle non inclus dans la livraison.

IMPORTANT :

- Produit impropre à l'utilisation sous atmosphère explosive. **(THT/WALL-F)**
- Produit impropre à l'utilisation sous atmosphère explosive ou sécurité incendie. **(WALL/FREE)**

La température maximale de l'air à transporter se situe entre -25°C et +40°C en continu, ou 400°C/2h et 300°C/2h. **(THT/WALL-F)**

La température maximale de l'air à transporter se situe entre -25°C et +60°C **(WALL/FREE)**.

ATTENTION: En cas d'urgence, une fois qu'il a terminé son fonctionnement, le ventilateur doit être remplacé par un nouveau. Aucun des composants doit être réparé ou récupéré.

3. Informations générales

- Dès réception, vérifier toujours l'état et la conformité des produits commandés.
- Après avoir retiré l'emballage de l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Ne jamais installer un produit endommagé.
- Ne pas utiliser cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, il ne doit fonctionner que dans les conditions décrites dans cette notice.
- En cas de défaut ou de dysfonctionnement, vous devez informer le représentant habilité et décrire le problème afin d'organiser le renvoi ou l'éventuelle réparation de l'appareil.
- Avant la mise en service de l'appareil, assurez-vous d'avoir lu attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'installation qui figurent dans le présent document.

4. Transport, stockage et manipulation

- Manipuler l'appareil en le tenant par les points de levage prévus à cet effet. Ne pas le soulever par les câbles d'alimentation, les boîtes à bornes et les orifices d'aspiration et de refoulement.
- Avant l'installation, stocker les appareils dans un endroit sec, propre et à l'abri des intempéries.



5. Sécurité

- Ne pas démonter ni modifier l'appareil. Cela peut l'endommager, voire provoquer des accidents.
- Ne pas insérer les doigts ou autres objets dans les grilles de protection des orifices ou des conduits. Si tel était le cas, couper immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne jamais l'utiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est placé sur une surface inclinée ou instable.
- Ne pas effectuer d'opérations d'inspection ou d'entretien sur l'appareil sans avoir préalablement vérifié :
 - Que l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur de sécurité a été verrouillé.
 - Que tous ses éléments ont été arrêtés.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'a pas été correctement installé et si les orifices d'aspiration et de refoulement n'ont pas été protégés, le cas échéant.

Les différentes séries de ventilateurs et d'extracteurs *du fabricant*, ont été conçues et fabriquées en tenant compte de l'impératif d'Élimination des risques, afin de respecter les consignes de Sécurité intégrée.

Lorsque la configuration et le processus de fabrication le permettent, *le fabricant* intègre directement les dispositifs de sécurité les plus adaptés. Si ces dispositifs ne peuvent être intégrés à l'origine, du fait des conditions de montage ou d'application des appareils, tous les accessoires de sécurité supplémentaires sont disponibles et peuvent être mis en place au moment de l'installation, avant la mise en service.

6. Installation

L'installation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié, familiarisé avec l'installation, la surveillance et l'entretien de ce type d'appareils, en utilisant les outils appropriés.

Mécanique

- **IMPORTANT** : Pour une bonne installation de l'équipement, l'accessoire **WALL/FLAP** doit être mis en place au préalable. (Voir notice **WALL/FLAP**)
- **IMPORTANT** : Pour que la certification du **THT/WALL** reste conforme à la norme EN-12101-3, le clapet doit être installé en position verticale, charnières dans la partie inférieure.
- **IMPORTANT** : Le câble électrique doit être accessible pour pouvoir être connecté ensuite.
- La fixation de l'appareil doit être solide pour garantir un fonctionnement en toute sécurité (**Fig. 3**).
- Il faut que l'installation empêche tout contact avec l'hélice du ventilateur, moyennant la pose de grilles accessoires ou d'une tuyauterie de connexion ayant la bonne longueur.
- L'équipement est muni d'un clapet à ouverture motorisée inclinable à forte capacité d'isolation thermique pour assurer l'étanchéité au niveau de l'entrée d'eau.
- L'appareil doit être installé de manière à ne pas transmettre de vibrations aux conduits ou à l'édifice, et à faciliter au maximum l'entretien ou la réparation.
- Pour l'installation murale **de l'équipement de ventilation**, voir les **Fig. 3**.
- Les tiges filetées permettant de fixer l'équipement ne sont pas fournies. Elles devront l'être par le client.
- L'équipement doit être installé de manière à adhérer entièrement à la surface d'installation.
- Une fois le montage mécanique terminé, il est nécessaire de vérifier que l'hélice ou la turbine tourne librement, sans frottement ni contrainte, et que l'actionneur et la chaîne sont bien fixés au clapet.

Électrique

- **IMPORTANT** : Lorsque le moteur de l'appareil est régulé par réduction de tension, l'intensité du moteur peut être supérieure à l'intensité nominale.
- Assurez-vous que l'équipement est branché à la source d'alimentation conformément aux indications du schéma de connexion de ce document (**Fig. 5**), et du couvercle de la boîte de raccordement.
- Pour raccorder ce ventilateur à l'électricité, il faut utiliser un câble spécial certifié conforme à la norme sur les incendies et d'une section compatible avec l'intensité de l'équipement.
- Vérifiez que les caractéristiques électriques de la plaque correspondent à celles du secteur.
- Il faut connecter un élément de protection externe (relais, disjoncteur ou fusible, etc.), selon le règlement en vigueur.
- Il faut connecter la prise de terre de l'équipement.
- Si le contrôle de vitesse du moteur est utilisé, il faut s'assurer que le bon fonctionnement de ce dernier est garanti.
- Extraire les câbles des fins de course et l'actionneur au moyen des presse-étoupes de la partie arrière (**Fig. 4**).

Mise en service

- Ne pas mettre le ventilateur en route si la vanne est fermée.
- Après la mise en route de l'appareil, vérifier que le moteur fonctionne correctement, sans vibrations et sans bruits anormaux.
- Vérifier que la consommation réelle du moteur n'excède pas les valeurs indiquées sur l'étiquette de l'appareil et qu'il n'est pas soumis à un échauffement excessif.
- Ne pas procéder à l'allumage de manière intermittente, afin d'éviter que le bobinage du moteur ou l'isolation ne soit endommagé suite à une surchauffe.

7. Maintenance

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.

- Les roulements sont autolubrifiants ; toutefois, il est recommandé de les remplacer à partir de 25.000 heures de fonctionnement effectif dans le cas des modèles **WALL/FREE** et de 20.000 heures dans celui des modèles **THT/WALL-F**
- Si le ventilateur n'est utilisé que pour extraire des fumées (**THT/WALL-F**), vérifier que tous les éléments fonctionnent correctement au moins une fois par an.
- Si le ventilateur n'est pas équipé d'un filtre à air, il suffit d'en nettoyer la turbine au moins une fois par an.
- L'hélice doit être nettoyée avec précaution afin de ne pas en perturber l'équilibre.

- L'emploi de produits de nettoyage chimiques ou de substances agressives pouvant endommager l'équipement est déconseillé.
- Si une pièce doit être remplacée, consultez le distributeur.
- L'équipement est muni de deux couvercles sur sa partie supérieure, à des fins d'entretien ou de réparation, grâce auxquels il est possible d'accéder à l'actionneur (**Fig. 1**).

8. Élimination

L'élimination inappropriée de l'appareil ou réalisée de manière inappropriée peut entraîner une pollution de l'environnement. L'élimination doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur dans chaque pays.

9. Garantie

L'utilisation incorrecte de l'appareil et le non-respect des instructions contenues dans la présente notice entraînent l'annulation de la garantie.

1. Einleitung

Alle Ventilatoren der Marke **SODECA**, im Folgenden als *der Hersteller* bezeichnet, sowie die gesamte Zubehörreihe werden unter strengsten Produktions- und Qualitätskontrollen produziert.

Der gesamte Entwicklungsprozess, von der Entwicklung über Prüf- und Produktionsverfahren bis hin zur Endkontrolle, entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien und trägt insbesondere den geltenden Sicherheitsnormen Rechnung.

Die für die Herstellung unserer Ventilatoren verwendeten Rohstoffe und Normteile entsprechen ebenfalls den diesbezüglich geltenden Richtlinien und sind, soweit erforderlich, mit entsprechenden Qualitätszertifikaten ausgezeichnet.

Die Originalanleitung wurde in spanischer Sprache verfasst.

Der Hersteller behält sich Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

Die gesamte in dieser Anleitung enthaltene Dokumentation ist Eigentum des Herstellers. Die Vervielfältigung in Teilen oder als Ganzes ist untersagt.

2. Definition des Produkts

THT/WALL-F: Dynamische Abzugsklappe mit motorbetriebener Öffnungsvorrichtung und Wandventilator zur Entrauchung im Brandfall, 400°C/2h und 300°/2h.

WALL/FREE: Dynamische Wandabzugsventilatoren mit motorbetriebener Klappenöffnung.

* Das Gerät ermöglicht das manuelle Öffnen für die Umgebungslüftung mittels eines Schalters und das automatische Öffnen durch ein externes Signal vom Steuersystem (Brandmeldezentrale, Rauchmelder...). Die Steuerung ist nicht im Lieferumfang inbegriffen.

WICHTIGER HINWEIS:

- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet. **(THT/WALL-F)**
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen oder für den Brandschutz geeignet. **(WALL/FREE)**

Die maximale Temperatur der zu befördernden Luft liegt zwischen -25 °C und +40 °C kontinuierlich oder 400 °C/2 h und 300 °C/2 h. **(THT/WALL-F)**

Die maximale Temperatur der zu befördernden Luft liegt zwischen -25 °C und +60 °C **(WALL/FREE)**.

ACHTUNG: Im NOTFALL muss der Ventilator nach Beendigung des Betriebs durch einen neuen ersetzt werden. Keine Komponente darf repariert oder wiederhergestellt werden.

3. Allgemeine Informationen

- Die gelieferten Produkte stets überprüfen.
- Nach dem Auspacken muss das Gerät auf mögliche Defekte untersucht werden. Beschädigte Produkte dürfen unter keinen Umständen installiert werden.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt und unter den in dieser Anleitung genannten Bedingungen betrieben werden.
- Im Falle von Defekten oder Funktionsstörungen ist eine Beschreibung des Problems an den autorisierten Vertreter zu senden, um die Rückgabe oder mögliche Reparatur des Geräts zu vereinbaren.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts die Sicherheits- und Installationshinweise in diesem Dokument aufmerksam lesen.

4. Transport, Lagerung und Handhabung.

- Das Gerät stets an den dafür vorgesehenen Punkten anheben. Niemals an den Stromkabeln, Klemmenkästen oder Ansaug-/Ausblasöffnungen anheben.
- Das Gerät bis zur Installation an einem trockenen, sauberen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern.



5. Sicherheit

- Das Gerät nicht zerlegen oder anderweitig manipulieren. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Schäden am Gerät oder sogar zu Unfällen führen.
- Niemals Gegenstände oder die Finger in die Schutzgitter der Öffnungen oder Kanalleitungen halten. In einem solchen Fall unverzüglich die Stromversorgung des Geräts ausschalten.
- Niemals ein beschädigtes Stromkabel verwenden.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es auf einer gekrümmten oder instabilen Oberfläche verspannt installiert ist.
- Vor Inspektions- oder Wartungsarbeiten am Gerät unbedingt Folgendes sicherstellen:
 - Das Gerät wurde von der Netzversorgung getrennt.
 - Sämtliche Komponenten sind vollständig zum Stillstand gekommen.
- Das Gerät nur betreiben, wenn es korrekt installiert ist und die Ansaug- und Ausblasöffnungen, sofern erforderlich, geschützt sind.

Die verschiedenen Baureihen der Ventilatoren und Absauggeräte *des Herstellers* wurden speziell unter Berücksichtigung der Maßnahmen zur Risikovermeidung entwickelt und hergestellt und erfüllen die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften.

Sofern Design und Herstellungsprozess es erlauben, baut *der Hersteller* direkt die am besten geeigneten Sicherheitsvorrichtungen ein. Wenn dies auf Grund der Montage- oder Anwendungsbedingungen nicht möglich ist, werden alle zusätzlichen Sicherheitszubehörteile für den Einbau am Installationsort vor der Inbetriebnahme zur Verfügung gestellt.

6. Installation

Die Installation darf nur durch Fachpersonal, das mit der Installation, Überwachung und Wartung dieser Art von Geräten vertraut ist, sowie unter Verwendung geeigneter Werkzeuge erfolgen.

Mechanik

- **WICHTIGER HINWEIS:** Für eine sachgerechte Installation der Anlage muss vorher das Zubehör **WALL/FLAP** installiert werden. (Siehe Anleitung **WALL/FLAP**)
- **WICHTIGER HINWEIS:** Um die Zertifizierung von **THT/WALL-F** nach EN-12101-3 aufrechtzuerhalten, muss die Klappe vertikal und mit den Scharnieren an der Unterseite montiert werden.
- **WICHTIGER HINWEIS:** Die Elektrokabel müssen für den späteren Anschluss in einer gut zugänglichen Position sein.
- Das Gerät muss richtig befestigt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten (**Abb. 3**).
- Es ist notwendig, dass durch die Installation der Kontakt mit dem Laufrad des Ventilators verhindert wird, indem Zusatzgitter angebracht werden oder ein Anschlussrohr von ausreichender Länge installiert wird.
- Das Gerät ist zum Schutz vor Wasserdicht mit einer Motorklappe mit hoher Wärmedämmung ausgestattet.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass es keine Vibrationen auf die Kanäle oder das Gebäude überträgt und die Wartung oder Reparatur weitestgehend vereinfacht wird.
- Für die Montage der **Lüftungsanlage** an der Wand siehe **Abb. 3**.
- Die Gewindestangen für die Befestigung der Anlage werden nicht mitgeliefert, sie müssen vom Kunden beigelegt werden.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass seine gesamte Fläche an der Installationsfläche anliegt.
- Nach Abschluss der mechanischen Montage muss überprüft werden, dass sich das Laufrad frei dreht, ohne zu schleifen und ohne Spannungen, und dass der Stellantrieb und die Kette richtig an der Klappe befestigt sind.

Elektrik

- **WICHTIG:** Wenn das Gerät mit verringerter Spannung betrieben wird, kann die Stromstärke des Motors den Nennwert überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass die Anlage an eine Stromversorgung gemäß den Angaben der Anschlusszeichnung in diesem Dokument (**Abb. 5**) und auf dem Deckel des Anschlusskastens angeschlossen ist.
- Für den elektrischen Anschluss dieses Ventilators ist ein zertifiziertes Spezialkabel zu verwenden, das die Brandschutzvorschriften erfüllt und einen für die Stromstärke des Geräts ausgelegten Querschnitt aufweist.
- Sicherstellen, dass die elektrischen Kenndaten laut Typenschild der Netzversorgung entsprechen.
- Die geltenden gesetzlichen Bestimmungen schreiben den Anschluss einer externen Schutzeinrichtung (Relais, Leitungsschutzschalter oder Schmelzsicherung) vor.
- Die Schutzeinrichtung muss mit dem Erdungsanschluss des Geräts verbunden werden.
- Bei Nutzung der Drehzahlregelung des Motors muss darauf geachtet werden, dass der einwandfreie Betrieb des Motors gewährleistet ist.
- Die Kabel von den Endschaltern und dem Stellantrieb durch die Stopfbuchsen auf der Rückseite herausziehen (**Abb. 4**).

Inbetriebnahme

- Der Ventilator darf nicht mit geschlossener Klappe in Betrieb genommen werden.
- Nach der Inbetriebnahme des Geräts ist zu prüfen, dass sich der Motor korrekt dreht, ohne dass es zu Vibrationen oder ungewöhnlicher Geräusentwicklung kommt.
- Es muss geprüft werden, dass der tatsächliche Verbrauch des Motors nicht den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übersteigt und er sich nicht überhitzt.
- Das Gerät nicht intermittierend ein- und ausschalten, da ansonsten die Motorwicklung oder die Isolierung infolge von Überhitzung beschädigt werden kann.

7. Wartung

Die Wartung muss durch qualifiziertes Personal erfolgen.

- Die Lager haben Dauerschmierung, jedoch wird ihr Austausch nach jeweils 25.000 Betriebsstunden für Modelle **WALL/FREE** und 20.000 Betriebsstunden für die Modelle **THT/WALL-F** empfohlen.
- Falls der Ventilator nur als Rauchabzug verwendet wird (**THT/WALL-F**), ist mindestens einmal im Jahr zu prüfen, dass alle Elemente ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn der Ventilator nicht mit einem Luftfilter ausgestattet ist, besteht die einzige Wartung in der Reinigung der Turbine, die mindestens einmal pro Jahr durchgeführt werden sollte.
- Das Laufrad ist sorgfältig zu reinigen, um seine Balance nicht zu beeinträchtigen.



- Von der Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln oder aggressiven Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten, wird abgeraten.
- Wenn ein Teil ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Die Anlage ist mit zwei Abdeckungen oben für Wartung oder Reparatur ausgestattet. Sie ermöglichen den Zugang zum Stellantrieb (**Abb. 1**).

8. Entsorgung

Eine unsachgemäße oder nachlässige Entsorgung des Geräts kann Umweltverschmutzung zur Folge haben. Bei der Entsorgung sind die im jeweiligen Einsatzland geltenden Bestimmungen zu beachten.

9. Garantie

Der unsachgemäße Betrieb des Geräts und die Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Anleitung können zum Erlöschen der Garantie führen.

1. Início

Todos os ventiladores **SODECA**, doravante *o fabricante*, assim como a linha completa de acessórios, foram fabricados segundo as normas mais rigorosas de processos de produção, sistemas e garantia de qualidade.

A sua estrutura de projeto, ensaios, fabrico e controlo está configurada de acordo com as diretivas da UE e muito particularmente no que se refere às normas de segurança vigentes.

Os materiais utilizados e os componentes normalizados incluídos nos nossos ventiladores estão de acordo com as mesmas normas e são amparados, sempre que necessário, pelos respetivos certificados de qualidade.

O Manual Original foi redigido em língua espanhola

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações sem aviso prévio

Toda a documentação contida neste manual é propriedade do fabricante e a sua reprodução total ou parcial não é permitida.

2. Definição do produto

THT/WALL-F: Ventiladores dinâmicos de parede com comporta com abertura motorizada, para a desenfumagem em caso de incêndio, 400°C/2h e 300°C/2h.

WALL/FREE: Ventiladores dinâmicos de parede com comporta com abertura motorizada.

* O equipamento permite a abertura manual para ventilação ambiental através de interruptor, e a abertura automática através de sinal externo do sistema de controlo (central de incêndios, detetor de fumo, etc.). Sistemas de controlo não incluídos no fornecimento.

IMPORTANTE:

- Produto não adequado para utilização em atmosferas explosivas. **(THT/WALL-F)**
- Produto não apto para ser utilizado em atmosferas explosivas ou segurança de incêndios. **(WALL/FREE)**

A temperatura máxima do ar a transportar situa-se entre -25°C e 40°C em contínuo ou 300°C/2h e 400°C/2h. **(THT/WALL-F)**

A temperatura máxima do ar a transportar encontra-se entre -25°C +60°C. **(WALL/FREE)**

AVISO: No caso do ventilador ter estado a trabalhar a alta temperatura, TEM de ser substituído por um novo. Nenhum componente pode ser reparado ou recuperado ou ser reutilizado.

3. Informação geral

- Verifique sempre os produtos recebidos.
- Depois de desembalar o equipamento, deve verificar desse não tem defeitos. Nunca deve instalar produtos danificados.
- Não deve utilizar este equipamento para outros efeitos que não aqueles para os quais foi concebido, devendo apenas utilizá-lo nas condições descritas neste manual.
- Em caso de defeito ou funcionamento incorreto, deve informar o representante autorizado, descrevendo o problema, a fim de coordenar a sua devolução ou possível reparação.
- Antes de pôr o equipamento em funcionamento, convém certificar-se de que leu as instruções de segurança e instalação deste documento

4. Transporte, armazenamento e manuseamento

- Agarrar o equipamento sempre pelos pontos previstos. Não levantar pelos cabos de alimentação, caixas de terminais e bocas de impulsão ou aspiração
- Antes da instalação, armazene os equipamentos em lugar seco, limpo e resguardado das intempéries.

5. Segurança

- Não desmonte nem modifique o equipamento. Pode ser prejudicial para o equipamento ou até provocar acidentes.
- Não deve introduzir objetos ou dedos nas grelhas protetoras das bocas ou condutas. No caso de isso acontecer, desligue imediatamente o equipamento da alimentação elétrica.
- Nunca utilize um cabo de alimentação que esteja danificado.
- Não utilize o equipamento se estiver instalado de forma forçada sobre uma superfície curva ou instável.
- Não efetuar operações de inspeção ou manutenção do equipamento sem antes se ter assegurado de que:
 - O desligo da alimentação elétrica.
 - Todos os seus elementos estão em repouso.
- Não deve utilizar o equipamento se este não tiver sido corretamente instalado e se as bocas de aspiração e impulsão não estiverem protegidas, caso necessário.

As diferentes séries de ventiladores e extratores *do fabricante* foram concebidas e fabricadas tendo em conta a particularidade de eliminação de risco, de modo a cumprir as condições de segurança integrada.

Quando a sua configuração e processo de fabrico o permitem, *o fabricante* incorpora diretamente os dispositivos de segurança mais adequados. Se, devido às condições de montagem ou de aplicação, isso não for possível na sua origem,

são disponibilizados todos os acessórios adicionais de segurança para que sejam colocados no momento da sua instalação antes da entrada em funcionamento.

6. Instalação

A instalação só deve ser realizada por pessoal qualificado, familiarizado com a instalação, supervisão e manutenção deste tipo de equipamentos, utilizando as ferramentas adequadas.

Mecânica

- **IMPORTANTE:** Para uma correta instalação do equipamento, o acessório **WALL/FLAP** deve estar instalado previamente. (Ver manual **WALL/FLAP**)
- **IMPORTANTE:** Para manter a certificação do **THT/WALL-F** segundo a norma EN-12101-3, a comporta deve instalar-se na posição vertical e com as dobradiças na parte inferior.
- **IMPORTANTE:** Deve manter a cablagem elétrica numa posição acessível para a sua posterior ligação.
- A fixação do equipamento deve ser firme, para assegurar um funcionamento seguro (**Fig. 3**).
- É necessário que a instalação impeça o contacto com a turbina do ventilador, através da aplicação de grelhas, acessórios ou instalando uma tubagem de ligação com o comprimento adequado.
- O equipamento tem o registo motorizado rebatível com um alto isolamento térmico que assegura a estanqueidade à entrada de água.
- O equipamento deve ser instalado de forma a não transmitir vibrações às condutas ou ao edifício e que torne a manutenção ou reparação o mais fácil possível.
- Para a instalação **do equipamento de ventilação** na parede ver **Fig. 3**.
- As varetas roscadas para fixar o equipamento não fazem parte do fornecimento. Devem ser encomendadas pelo cliente.
- O equipamento deve ser instalado de modo que toda a sua área fique junto da superfície de instalação.
- Finalizada a montagem mecânica é necessário verificar se a hélice ou a turbina giram livremente, sem atrito nem tensões e se o atuador e a correia estão bem fixados na comporta.

Elétrica

- **IMPORTANTE:** Quando o equipamento é controlado reduzindo a tensão, a intensidade do motor pode ser superior à nominal.
- Certifique-se de que o equipamento está ligado à fonte de alimentação de acordo com as indicações do esquema de ligação deste documento (**Fig. 5**) e da tampa da caixa de ligações.
- Para a alimentação elétrica deste ventilador deve utilizar-se cabo especial certificado de acordo com a diretiva relativa a incêndios e com a secção conforme a intensidade do equipamento.
- Verifique se as características elétricas da placa correspondem às da rede de alimentação.
- É necessário ligar um elemento de proteção externo (relé, disjuntor magnetotérmico ou fusível), de acordo com o regulamento vigente.
- Deve ligar-se o equipamento à terra.
- No caso de se utilizar o controlo de velocidade do motor, é necessário certificar-se de que motor funciona corretamente.
- Extrair os cabos dos fins de curso e do atuador/atuadores através do buçim da parte traseira (**Fig. 4**).

Colocação em funcionamento

- Não deve colocar em funcionamento o ventilador com a comporta encerrada.
- Depois de colocar o equipamento em funcionamento, é preciso certificar-se de que o motor está a rodar corretamente, sem vibrações e de que não provoca ruídos anormais.
- É necessário verificar se o consumo real do motor não excede o indicado na etiqueta do equipamento e se este não aquece excessivamente.
- Não deve comutar a ligação de forma intermitente, de modo a danificar o enrolamento do motor ou o isolamento devido a sobreaquecimento.

7. Manutenção

A manutenção deve ser executada por pessoal qualificado.

- Os rolamentos estão lubrificados de forma vitalícia; no entanto, é recomendável substituir os mesmos a partir das 25 000 horas de funcionamento efetivo para modelos **WALL/FREE** e 20 000 horas para modelos **THT/WALL-F**.
- No caso de o ventilador se utilizar apenas para extração de fumos (**THT/WALL-F**) todos os elementos devem ser testados pelo menos uma vez por ano para ver se funcionam corretamente.
- Se o ventilador não estiver equipado com um filtro de ar, a única manutenção é a limpeza da turbina, que deverá ser realizada pelo menos uma vez em cada seis meses.
- A hélice deve ser limpa com precaução com o fim de não afetar a equilibragem da mesma.

- Não se aconselha a utilização de agentes de limpeza químicos ou substâncias agressivas que possam danificar o equipamento.
- Se for necessário substituir alguma peça, consulte o distribuidor.
- O equipamento dispõe de duas tampas na parte superior para manutenção ou reparação do mesmo, através das quais pode aceder-se ao atuador (**Fig. 1**).

8. Eliminação

A eliminação descuidada do equipamento ou realizada de forma negligente pode provocar contaminação. O processo de supressão deve ser realizado de acordo com as diretivas aplicadas em cada país.

9. Garantia

A utilização incorreta do equipamento e das instruções contidas neste manual pode implicar a anulação dos efeitos da garantia.

1. Inizio

Tutti i ventilatori **SODECA**, di seguito indicato come *il fabbricante*, così come la linea completa di accessori, sono stati fabbricati secondo gli standard più severi dei processi di produzione, dei sistemi di qualità e di assicurazione della qualità.

La struttura del progetto, dei collaudi, della fabbricazione e del controllo è configurata secondo le normative della UE, e in particolare per quanto concerne le norme di sicurezza in vigore.

I materiali utilizzati e i componenti normalizzati integrati nei nostri ventilatori rispettano gli stessi standard e, quando occorra, sono coperti dai certificati di qualità pertinenti.

Il manuale originale è stato redatto in lingua spagnola.

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Tutta la documentazione contenuta nel presente manuale è di proprietà del fabbricante e ne è vietata la riproduzione totale o parziale.

2. Definizione del prodotto

THT/WALL-F: Bocchetta dinamica con apertura motorizzata, provvista di estrattore a parete per l'evacuazione dei fumi in caso di incendio, 400°C/2h.

WALL/FREE: Estrattori dinamici da parete con paratoia ad apertura motorizzata.

*L'apparecchiatura consente l'apertura manuale per la ventilazione ambientale tramite un interruttore e l'apertura automatica tramite il segnale esterno del sistema di controllo (centrale antincendio, rivelatore di fumo...). Sistemi di controllo non inclusi nella dotazione.

IMPORTANTE:

- Prodotto non adatto all'uso in atmosfere esplosive. **(THT/WALL-F)**
- Prodotto non adatto all'uso in atmosfere esplosive o per la sicurezza antincendio. **(WALL/FREE)**

La temperatura massima dell'aria da trasportare è compresa tra -25°C e +40°C in continuo o 400°C/2h e 300°C/2h. **(THT/WALL-F)**

La temperatura massima dell'aria da trasportare è compresa tra -25°C e +60°C. **(WALL/FREE)**

ATTENZIONE: Se si verifica una SITUAZIONE D'EMERGENZA ed il ventilatore ha lavorato in presenza di alta temperatura, dovrà essere sostituito con uno nuovo. Nessun componente del ventilatore potrà essere riparato o riutilizzato.

3. Informazioni generali

- Verificare sempre i prodotti al ricevimento.
- Dopo aver disimballato l'apparecchiatura, occorre verificare l'assenza di danni. Non installare mai prodotti danneggiati.
- Non usare questa apparecchiatura per scopi diversi da quelli per i quali è stata progettata. Utilizzarla esclusivamente nelle condizioni indicate nel presente manuale.
- In caso di difetti o funzionamento anomalo, informare il rappresentante autorizzato descrivendo il problema in modo da pianificarne la restituzione o l'eventuale riparazione.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, occorre accertarsi di aver letto le istruzioni di sicurezza e di installazione del presente documento.

4. Trasporto, immagazzinaggio e movimentazione

- Sostenere sempre l'apparecchiatura dai punti previsti all'uopo. Non sollevarla dai cavi di alimentazione, dalla morsettiera o dalle bocchette di immissione o aspirazione.
- Prima dell'installazione, immagazzinare l'apparecchiatura in un luogo asciutto, pulito e protetto da condizioni meteorologiche avverse.



5. Sicurezza

- Non smontare o modificare l'apparecchiatura. Così facendo, si potrebbe danneggiarla o perfino dare luogo a incidenti.
- Non introdurre oggetti o le dita nelle griglie di protezione delle bocchette o dei condotti. Se dovesse prodursi uno di questi casi, scollegare immediatamente l'alimentazione dall'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se è installata in modo forzato su una superficie curva o instabile.
- Non realizzare operazioni di ispezione o manutenzione dell'apparecchiatura se non dopo essersi accertati:
 - Di averla scollegata dall'alimentazione elettrica.
 - Che tutti i suoi elementi siano a riposo.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se non è stata installata correttamente e se le bocchette di aspirazione e mandata non sono state protette, nel caso sia necessario.

Le varie serie di ventilatori ed estrattori *del fabbricante* sono state progettate e costruite tenendo presente la peculiarità dell'eliminazione del rischio, per rispettare le condizioni di sicurezza integrata.

Quando la configurazione e il processo produttivo lo consentono, *il fabbricante* integra direttamente i dispositivi di sicurezza più idonei. Se, in ragione delle condizioni di montaggio o applicazione, ciò non è possibile all'origine, tutti gli accessori

supplementari di sicurezza vengono predisposti per essere implementati al momento dell'installazione, prima della messa in servizio.

6. Installazione

L'installazione deve essere realizzata esclusivamente da personale qualificato, che conosca bene le modalità di installazione, supervisione e manutenzione di questo tipo di apparecchiature, utilizzando strumenti idonei.

Meccanica

- **IMPORTANTE:** Per una corretta installazione dell'apparecchiatura, l'accessorio **WALL/FLAP** deve essere installato prima. (Consultare il manuale **WALL/FLAP**)
- **IMPORTANTE:** Per mantenere la certificazione del **THT/WALL-F** secondo la norma EN 12101-3, la paratoia deve essere installata in posizione verticale e con le cerniere nella parte inferiore.
- **IMPORTANTE:** Tenere il cablaggio elettrico in una posizione accessibile per consentire la successiva connessione.
- Per garantire la sicurezza operativa, il fissaggio dell'apparecchiatura deve essere saldo. (**Fig. 3**).
- È necessario impedire il contatto con la girante del ventilatore mediante l'applicazione di griglie accessorie o l'installazione di un tubo di collegamento di lunghezza adeguata.
- L'apparecchiatura è provvista di paratoia motorizzata ribaltabile a elevato isolamento termico che garantisce l'ermeticità all'ingresso di acqua.
- L'apparecchiatura deve essere installata in modo che non trasmetta vibrazioni ai condotti o all'edificio e renda la manutenzione o la riparazione il più semplice possibile.
- Per installare l'**apparecchiatura di ventilazione** a parete consultare le **Fig. 3**.
- Le aste filettate per fissare l'apparecchiatura non fanno parte della dotazione, ma dovranno essere procurate dal cliente.
- L'apparecchiatura deve essere installata in modo che tutta la sua superficie aderisca alla superficie di installazione.
- Una volta concluso il montaggio meccanico è necessario verificare che la girante giri liberamente, senza ostacoli né tensioni, e che l'attuatore e la catena siano ben fissati alla paratoia.

Elettrica

- **IMPORTANTE:** Quando si controlla l'apparecchiatura riducendo la tensione, l'intensità del motore può essere superiore a quella nominale.
- Accertarsi che l'apparecchiatura sia collegata alla sorgente di alimentazione secondo le indicazioni dello schema di connessione del presente documento (**Fig. 5**) e del coperchio della cassa delle connessioni.
- Per la connessione elettrica di questo ventilatore, occorre usare un cavo speciale certificato in ottemperanza alla normativa anticendio e della sezione idonea all'intensità dell'apparecchiatura.
- Verificare che le caratteristiche elettriche della targhetta corrispondano a quelle della rete di alimentazione.
- Occorre collegare un elemento di protezione esterno (relé, magnetotermico o fusibile), in base alle normative in vigore.
- Occorre collegare la presa di terra dell'apparecchiatura.
- Se si utilizza il controllo di velocità del motore, occorre accertarsi che sia possibile garantire il buon funzionamento di quest'ultimo.
- Passare i cavi dei fincorsa e dell'attuatore attraverso i pressacavi sul retro. (**Fig. 4**).

Messa in funzione

- Il ventilatore non deve essere messo in funzione con la serranda chiusa.
- Dopo aver messo in funzione l'apparecchiatura, occorre accertarsi che il motore stia girando correttamente, senza vibrazioni o rumorosità superiori al normale.
- Occorre verificare che il consumo reale del motore non superi quello indicato nell'etichetta dell'apparecchiatura e che quest'ultima non si surriscaldi.
- Evitare di accendere e spegnere l'apparecchiatura a intermittenza; questo può danneggiare l'avvolgimento del motore o l'isolamento a causa del surriscaldamento.

7. Manutenzione

La manutenzione deve essere realizzata da personale qualificato.

- I cuscinetti sono ingrassati a vita; tuttavia, è consigliabile sostituirli dopo 25.000 ore di funzionamento effettivo per i modelli **WALL/FREE** e 20.000 ore per i modelli **THT/WALL-F**.
- Se il ventilatore si usa solo per l'estrazione dei fumi (**THT/WALL-F**) si consiglia di controllare almeno una volta all'anno che tutti i componenti funzionino correttamente.
- Se il ventilatore non è dotato di filtro dell'aria, l'unica manutenzione necessaria è la pulizia della turbina, da realizzare almeno una volta ogni sei mesi.
- La girante dovrà essere pulita con precauzione al fine di evitare di intaccare l'equilibratura della stessa.
- Non si consiglia di usare detergenti chimici o sostanze aggressive che possano danneggiare l'apparecchiatura.
- Nel caso in cui occorra sostituire qualche parte, consultare il distributore.
- Nella parte superiore l'apparecchiatura è provvista di due coperchi per gli interventi di manutenzione o riparazione, attraverso i quali è possibile accedere all'attuatore (**Fig. 1**).



8. Smaltimento

Trascuratezza o negligenza nello smaltimento dell'apparecchiatura possono provocare contaminazione. Il processo di smaltimento deve essere realizzato nel rispetto delle normative in vigore in ciascun Paese.

9. Garanzia

L'uso non corretto dell'apparecchiatura e delle istruzioni contenute nel presente manuale può comportare l'annullamento della garanzia.

1. Johdanto

Kaikki **SODECAN** – tästä eteenpäin *valmistaja* – puhaltimet, sekä koko lisätarvikkeiden tuotesarja, on valmistettu äärimmäisen tarkkojen tuotanto-, järjestelmä- ja laadunvarmistusstandardien mukaisesti.

Niiden suunnittelun, koestuksen, valmistuksen ja valvonnan rakenne on laadittu Euroopan unionin määräysten mukaisesti, ja erityisesti voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Puhaltimissamme käytetyt materiaalit ja standardisoidut komponentit kuuluvat näihin samoihin standardeihin ja tarpeen vaatiessa niillä on vastaavat sertifikaatit.

Alkuperäinen käyttöohje on laadittu espanjaksi.

Valmistaja varaa oikeuden muutosten tekemiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Kaikki tämän ohjekirjan sisältämät asiakirjat ovat valmistajan omaisuutta ja niiden toisintaminen kokonaan tai osittain on kiellettyä.

2. Tuotteen määritelmä

THT/WALL-F: 400°C/2h ja 300°C/2h -luokiteltu dynaaminen purkausjärjestelmä, jossa moottoroitu avauslaitteisto. Toimitetaan kattoasennetulla poistajalla, joka poistaa savun palotilanteessa.

WALL/FREE: Dynaamiset seinäasennettavat poistopuhaltimet moottoroidulla luukulla.

* Laitteiston voi avata manuaalisesti ympäristön tuulettamiseksi kytkimen kautta sekä automaattisesti avaamalla ulkoisen ohjausjärjestelmän signaalilla (tulipalon tunnistuskeskus, savuntunnistin...). Ohjausjärjestelmä ei kuulu toimitukseen.

TÄRKEÄÄ:

- Tuotetta ei sovi käyttää räjähdysalttiissa tiloissa. (**THT/WALL-F**)
- Tuotetta ei sovi käyttää räjähdysalttiissa tiloissa tai paloturvallisuusjärjestelmänä. (**WALL/FREE**)

Kuljetettavan ilman enimmäislämpötila on -25°C ja +40°C välillä jatkuva tai 400°C/2h 300°C/2h välillä. (**THT/WALL-F**)

Kuljetettavan ilman enimmäislämpötila on -25°C ja +60°C välillä (**WALL/FREE**).

VAROVAISUUTTA: Mahdollisessa HÄTÄTILASSA, kun sen käyttö on päättynyt, puhallin on vaihdettava uuteen. Mitään sen osista saa korjata tai käyttää uudestaan.

3. Yleistiedot

- Tarkista aina vastaanottamasi tuotteet.
- Kun purat laitteen pakkauksesta, varmista, ettei siinä ole vikoja. Viollisia tuotteita ei saa asentaa.
- Tätä laitetta ei saa käyttää muihin kuin sen suunniteltuihin käyttötarkoituksiin ja sitä saa käyttää vain tässä ohjekirjassa mainituissa olosuhteissa.
- Mikäli laitteessa on puutteita tai toimintavikoja, ilmoita asiasta valtuutetulle edustajalle kuvaamalla ongelma ja sovi valtuutetun edustajan kanssa laitteen palauttamisesta tai mahdollisesta korjauksesta.
- Ennen laitteen käynnistämistä sinun tulee varmistaa, että olet lukenut tähän käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuuteen ja asentamiseen liittyvät ohjeet.

4. Kuljetus, varastointi ja käsittely

- Nosta aina laitetta siihen tarkoitukseen varatuista pisteistä. Älä nosta laitetta sen virtakaapeleista, jakorasioista tai poisto- ja imuaukoista
- Jos laite täytyy varastoida ennen sen asentamista, varastoi se kuivaan ja puhtaaseen tilaan suojattuna sääolosuhteilta.

5. Turvallisuus

- Älä pura tai muuta laitetta. Se saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa jopa onnettomuuksia.
- Aukkojen tai kanavien suojaristikoihin ei saa työntää esineitä eikä sormia. Mikäli näin tapahtuu, katkaise laitteesta virta välittömästi.
- Älä koskaan käytä virtakaapelia, jos se on viollinen.
- Älä käytä laitetta, jos se on asennettu väärin kaarevalle tai epävakaalle pinnalle.
- Älä suorita laitteen tarkastus- tai huoltotoimenpiteitä varmistamatta ensin, että
 - olet irrottanut kytkennän sähkövirransyötöstä.
 - kaikki laitteen komponentit ovat lepotilassa.
- Laitetta ei saa käyttää, ellei se ole asianmukaisesti asennettu tai jos imu- ja puhallusaukkoja ei ole tarpeen vaatiessa asianmukaisesti suojattu.

Valmistajan erilaiset puhallin- ja poistopuhallinsarjat on suunniteltu ja valmistettu ottaen huomioon riskienpoistoon liittyvät tekijät kokonaisvaltaisen turvallisuuden ehtojen täyttämiseksi.

Kun laitteen määräys ja valmistusprosessi sen sallii, *valmistaja* sisällyttää siihen suoraan kaikkein asianmukaisimmat turvallisuuselementit. Jos tämä ei ole lähtökohtaisesti mahdollista laitteen asennus- tai käyttöolosuhteista johtuen, saatavissa on kaikki mahdolliset turvallisuuteen liittyvät lisävarusteet, jotka voidaan ottaa käyttöön laitteen asennushetkellä ennen sen käytön aloittamista.

6. Asentaminen

Asentamisen saa suorittaa ainoastaan siihen pätevä henkilökunta, joka tuntee tämän tyyppisten laitteiden asentamisen, valvonnan ja huollon, sekä käyttää asianmukaisia työkaluja.

Mekaaninen asennus

- **TÄRKEÄÄ:** Laitteen oikean asennuksen varmistamiseksi **WALL/FLAP**-tarvike on asennettava etukäteen. (Katso **WALL/FLAP**-käyttöohje)
- **TÄRKEÄÄ:** Jotta **THT/WALL-F:n** standardiin EN-12101-3 nojautuvan, tällä hetkellä voimassa olevan sertifiointin mukaisesti, luukku on asennettava pystysuoraan asentoon, saranat pohjassa.
- **TÄRKEÄÄ:** Sähköjohtoihin on päästävä käsiksi laitteen kytkemiseksi myöhemmin.
- Laitteiston on oltava tukevasti kiinnitetty turvallisen toiminnan varmistamiseksi (**kuva 3**).
- Varmista, että asennus estää joutumisen kontaktiin puhaltimen siipipyörän kanssa, asentamalla ritilät ja varusteet, tai asentamalla sopivan pituinen yhteysputki.
- Laitteessa on taitettava, hyvin lämpöeristetty, moottorikäyttöinen luukku, joka takaa vedenpitävyyden ja estää veden pääsyn laitteeseen.
- Asenna laitteisto niin, ettei se lähetä värähtelyjä putkiin tai rakennukseen, ja niin, että se mahdollistaa huolto- tai korjaustyöt.
- **Puhallinlaitteiston kiinnittäminen** seinälle, katso **kuva 3**.
- Laitteiston kiinnittämiseen käytettävät kierteitetty tangot eivät sisälly toimitukseen ja asiakkaan on hankittava nämä itse.
- Laitteisto on asennettava siten, että sen koko alue tarttuu asennuspintaan.
- Tarkasta mekaanisen kiinnittämisen jälkeen, että roottori tai siipipyörä pyörii esteettömästi, ja että toimilaite sekä ketju on kiinnitetty oikein luukkuun.

Sähköasennus

- **TÄRKEÄÄ:** Kun laitetta ohjataan jännitettä vähentämällä, moottorin intensiteetti saattaa olla nimellisarvoa suurempi.
- Varmista, että laite on kytketty virtalähteeseen tässä asiakirjassa olevan kytkentäkaavion ohjeiden mukaisesti (**kuvat 5**) sekä liitäntärasian kanssa ilmoitetulla tavalla.
- Tämän puhaltimen sähköliitännässä tulee käyttää erityistä, sertifioitua kaapelia paloturvallisuusmääräysten mukaisesti, ja kaapelin poikkipinnan tulee olla laitteen intensiteettiin sopiva.
- Varmista, että tietokyltissä ilmoitetut sähköominaisuudet vastaavat virtaverkon ominaisuuksia.
- Laitteistoon täytyy kytkeä ulkoinen suojaelementti (rele, lämpömagneettinen ylivirtakatkaisija tai varoke) voimassa olevien säännösten mukaisesti.
- Laitteiston maadoitus on kytkettävä.
- Jos käytetään moottorin nopeudenohjausta, tulee varmistaa, että moottorin asianmukainen toiminta voidaan taata.
- Poista rajoitinkytkimen kaapelit ja käyttölaite/käyttölaitteet takasivussa olevan kaapelinläpiviennin kautta (**kuva 4**).

Käynnistys

- Puhallinta ei saa käynnistää luukun ollessa suljettuna.
- Kun laite on käynnistetty, tulee varmistaa, että moottori pyörii oikein, ilman tärinää ja tavallisuudesta poikkeavaa melua aiheuttamatta.
- Täytyy muistaa tarkistaa, että moottorin todellinen kulutus ei ylitä laitteen etiketissä mainittua arvoa eikä moottori kärsi liiallisesta kuumentumisesta.
- Laitetta ei tule käynnistää ja pysäyttää useita kertoja peräjälkeen. Muussa tapauksessa moottorin käämitys saattaa vioittua tai eristys vahingoittua ylikuumentumisesta johtuen.

7. Huolto

Huoltotöiden suorittajan tulee olla kyseiseen työhön pätevä henkilö.

- Kuulalaakerit on rasvattu niiden käyttöäksi, mutta on suositeltavaa, että ne vaihdetaan 25.000 tunnin tehokkaan käytön jälkeen **WALL/FREE**-malleissa ja 20.000 tunnin jälkeen **THT/WALL-F**-malleissa.
- Jos puhallinta (**THT/WALL-F**) käytetään ainoastaan höyryn poistamiseen, suorita tarkastus vähintään kerran vuodessa, jotta voit varmistua, että kaikki osat toimivat oikein.
- Jos puhallinta ei ole varustettu ilmasuodattimella, ainoa tarvittava huolto on siipipyörän puhdistaminen vähintään kerran vuodessa.
- Siipipyörä on puhdistettava varovasti jotta sen tasapaino ei häiriinny.

- Emme suosittele laitteistoa mahdollisesti vahingoittavien kemiallisten puhdistusaineiden tai syövyttävien liuosten käyttöä.
- Ota yhteys jälleenmyyjään, jos jokin osa tarvitsee vaihtaa.
- Laitteiston yläosassa on huoltoa ja korjausta varten kaksi kantta, joiden kautta toimilaitteen käyttäminen on mahdollista (**kuva 1**).

8. Käytöstä poistaminen

Laitteen huolimaton tai sääntöjen vastainen käytöstä poistaminen saattaa aiheuttaa saastumista. Poistoprosessi tulee suorittaa kunkin maan lakeja ja määräyksiä noudattaen.

9. Takuu

Laitteen asiaton ja tämän ohjekirjan sisältämien ohjeiden vastainen käyttö saattaa aiheuttaa takuun peruuntumisen.

1. Введение

Вентиляторы компании **SODECA**, далее *производителя*, и полная линия комплектующих деталей к вентиляторам произведены в соответствии со строжайшими требованиями стандартов производственных процессов, систем и гарантии качества. Организация проектирования, промышленных испытаний, технологических процессов и контроля качества соответствует стандартам ЕС, при этом особое внимание уделяется действующим нормам безопасности. Используемые материалы и стандартизированные компоненты, встраиваемые в производимые нами вентиляторы, также соответствуют данным стандартам, о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты качества.

Данное руководство пользователя первоначально было составлено на испанском языке.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.

Вся документация, входящая в данное руководство пользователя, является собственностью производителя, и ее полное или частичное воспроизведение запрещается.

2. Классификация продукции

THT/WALL-F: Динамическая система нагнетания (400°C/2ч и 300°C/2ч) с функцией открытия с помощью электропривода и крышной вытяжкой для удаления дыма в случае пожара.

WALL/FREE: Вытяжные вентиляторы настенного монтажа с динамической системой нагнетания, оснащенные люками с электроприводом.

*Оборудование предусматривает открытие вручную для вентиляции окружающей среды с помощью переключателя, а также автоматическое открытие с помощью сигнала внешней системы управления (центр обнаружения пожара, детектор дыма...). Системы управления не входят в комплект поставки.

ВНИМАНИЕ!

- Изделие не подходит для использования во взрывоопасной среде. (**THT/WALL-F**)
- Изделие не подходит для использования во взрывоопасной среде, а также для систем обеспечения пожарной безопасности. (**WALL/FREE**)

Максимальная температура транспортируемого воздуха: от -25°C до +40°C для постоянной работы или 400°C/2ч и 300°C/2ч. (**THT/WALL-F**)

Максимальная температура транспортируемого воздуха: от -25°C до +60°C. (**WALL/FREE**)

ВНИМАНИЕ: Если возникла аварийная ситуация, и вентилятор работал при повышенной температуре, то он подлежит замене на новый. Ни один из компонентов вентилятора не подлежит ремонту или повторному использованию.

3. Общая информация

- Обязательно проверяйте поставляемую продукцию.
- После распаковки проверьте оборудование на отсутствие повреждений. Запрещается устанавливать поврежденное оборудование.
- Запрещается использовать данное оборудование в целях, отличных от тех, для которых оно разработано; использовать строго в условиях, указанных в данном руководстве.
- При обнаружении брака или неисправности необходимо сообщить об этом авторизованному представителю и описать возникшую проблему, чтобы согласовать возврат оборудования или возможный ремонт.
- Перед пуском оборудования обязательно прочитайте инструкции по безопасности и установке, входящие в данный документ.

4. Транспортировка, хранение и обращение

- Крепить оборудование за предназначенные для этих целей места. Запрещается поднимать оборудование за кабель питания, клеммную коробку и нагнетательное либо всасывающее отверстие.
- Перед установкой складировать оборудование в сухом чистом месте без воздействия неблагоприятных погодных условий.

5. Безопасность

- Запрещается разбирать и модифицировать оборудование. Это может стать причиной неисправности или несчастного случая.
- Запрещается вводить посторонние предметы или пальцы в защитные решетки отверстий или воздуховодов. Если это произошло, немедленно отключите электропитание.
- Запрещается использовать поврежденный кабель питания.
- Запрещается использовать оборудование, установленное с усилием на неровной или неустойчивой поверхности.

- Перед любыми операциями осмотра или техобслуживания необходимо в обязательном порядке проверить следующее:
 - подача электропитания на оборудование отключена.
 - все элементы находятся в неподвижном состоянии.
- Запрещается использовать оборудование, установленное неправильно или без защитных решеток на нагнетательном и всасывающем отверстии (если они предусмотрены конфигурацией).

Различные серии вентиляторов и вытяжных вентиляторов *производителя* разработаны и произведены с учетом устранения возможного риска в целях соответствия требованиям комплексной безопасности.

Производитель встраивает в оборудование наиболее подходящие защитные устройства, если это позволяет конфигурация оборудования и производственный процесс. Если по причине спецификаций установки или использования это невозможно выполнить на заводе, имеются все комплектующие защитные устройства, которые встраиваются в оборудование при установке перед началом эксплуатации.

6. Установка

Установка должна выполняться квалифицированным персоналом, имеющим опыт по монтажу, проверке и техобслуживанию подобного оборудования, с использованием надлежащих инструментов.

Механический монтаж

- **ВНИМАНИЕ!** Для правильного монтажа оборудования сначала следует установить принадлежность **WALL/FLAP**. (См. руководство **WALL/FLAP**)
- **ВНИМАНИЕ!** В целях поддержания сертификата **THT/WALL-F** в актуальном состоянии на основании стандарта EN-12101-3 люк необходимо установить в вертикальном положении, при этом петли должны быть внизу.
- **ВНИМАНИЕ!** Электротехнические кабели должны располагаться в доступном месте для их последующего подключения.
- Чтобы обеспечить безопасность эксплуатации, оборудование необходимо надежно закрепить (**рис. 3**).
- Убедитесь, что параметры установки препятствуют контактам с крыльчаткой вентилятора, установив решетки, защитные принадлежности или соединительный канал надлежащей длины.
- Оборудование снабжено складным моторизованным люком с высокой степенью термоизоляции, что обеспечивает водонепроницаемость и препятствует проникновению воды.
- Устанавливайте оборудование таким образом, чтобы его вибрации не передавались по каналам или стенам здания, а также обеспечивалась возможность проведения технического обслуживания и ремонта.
- Способ монтажа **вентиляционного оборудования** на стене см. на **рис. 3**.
- Резьбовые шпильки для крепления оборудования в комплект поставки не входят и должны быть предоставлены заказчиком.
- Оборудование необходимо установить таким образом, чтобы оно прилегало к установочной поверхности всей площадью.
- По завершении механического монтажа убедитесь, что винт или крыльчатка вращается свободно, без заедания и трения, и что привод и цепь прикреплены к люку надлежащим образом.

Электрический монтаж

- **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** если оборудование контролируется снижением напряжения, то сила тока двигателя может превысить номинальную.
- Оборудование должно быть подсоединено к источнику питания согласно указаниям в монтажной схеме данного документа (**рис.5**) и на клеммной коробке.
- Для подачи электропитания на этот вентилятор необходимо использовать специальный кабель, сертифицированный в соответствии со стандартами по пожарной безопасности; сечение кабеля должно соответствовать силе тока оборудования.
- Убедитесь, что электрические характеристики на табличке характеристик соответствуют электросети.
- Необходимо подключить внешнее защитное устройство (реле, термоманитный выключатель или плавкий предохранитель) в соответствии с требованиями действующих нормативов.
- Заземлите оборудование.
- При использовании контроля скорости двигателя необходимо проверить надлежащую работу двигателя.

Ввод в эксплуатацию

- Запрещается включать вентилятор при закрытом люке.
- После пуска оборудования убедитесь, что двигатель правильно вращается, без вибраций и постороннего шума.
- Проверьте, что действительное энергопотребление двигателя не превышает указанное на табличке оборудования, и двигатель чрезмерно не перегревается.

- Запрещается быстро включать и выключать машину несколько раз подряд, поскольку это может повредить обмотку двигателя или изоляцию по причине перегрева.

7. Техническое обслуживание

Техобслуживание выполняется квалифицированным персоналом.

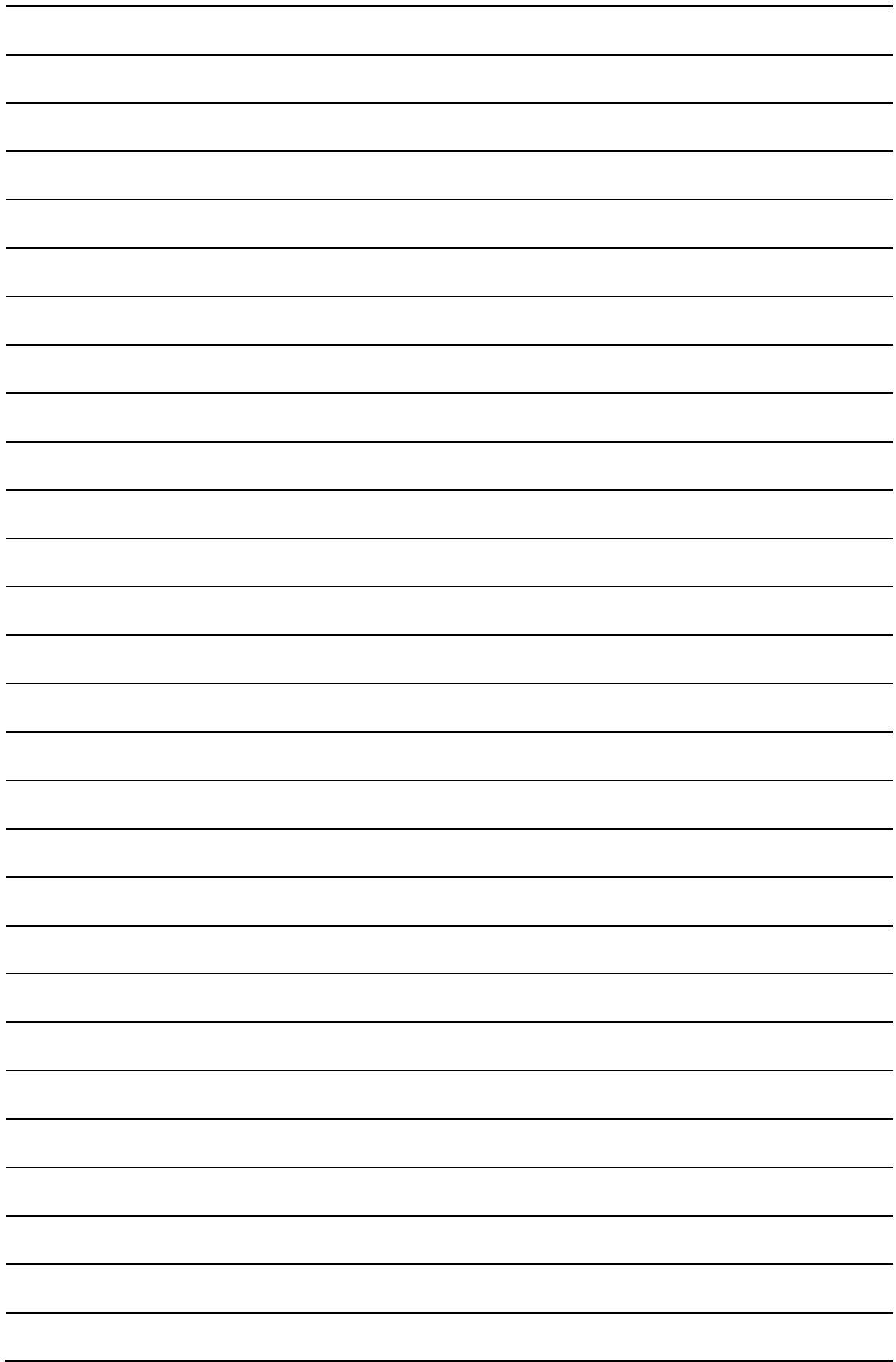
- Подшипники смазаны постоянной консистентной смазкой, однако рекомендуется менять их через 25.000 часов эффективной работы в моделях **WALL/FREE** и через 20.000 часов в моделях **THT/WALL-F**.
- Если вентилятор (**THT/WALL-F**) используется только в целях вытяжки, проводите проверку как минимум раз в год, чтобы убедиться в надлежащей работе всех компонентов.
- Если в вентиляторе не установлен воздушный фильтр, то единственной операцией техобслуживания является очистка крыльчатки каждые шесть месяцев.
- При очистке крыльчатки необходимо соблюдать осторожность, чтобы не нарушить ее баланс.
- Не рекомендуется использовать химические или агрессивные чистящие средства, которые могут повредить оборудование.
- Если требуется заменить какую-либо деталь, обратитесь к дистрибьютору.
- Оборудование снабжено двумя крышками сзади для целей технического обслуживания и ремонта, обеспечивающими доступ к приводу (**рис. 1**).

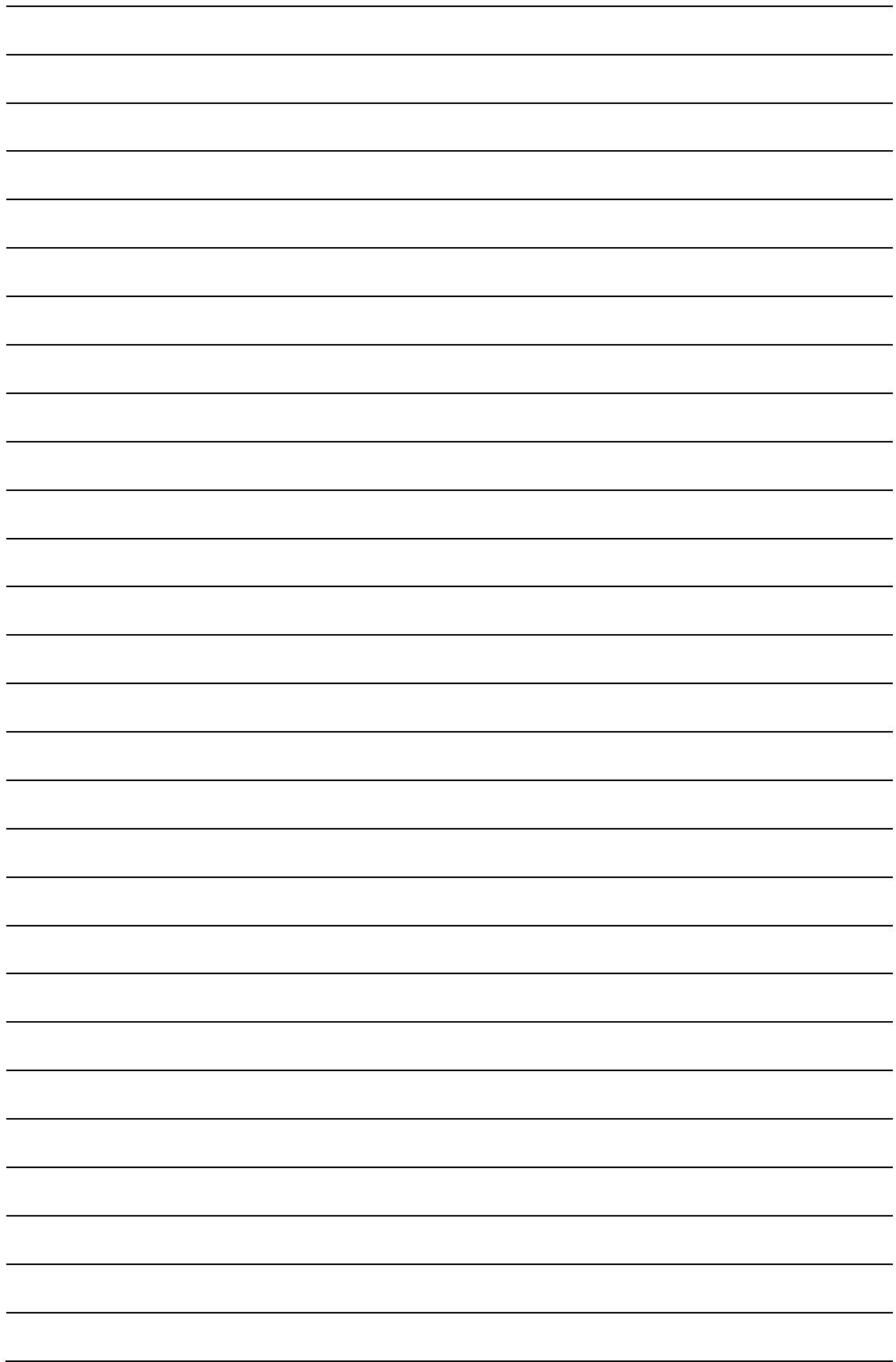
8. Утилизация

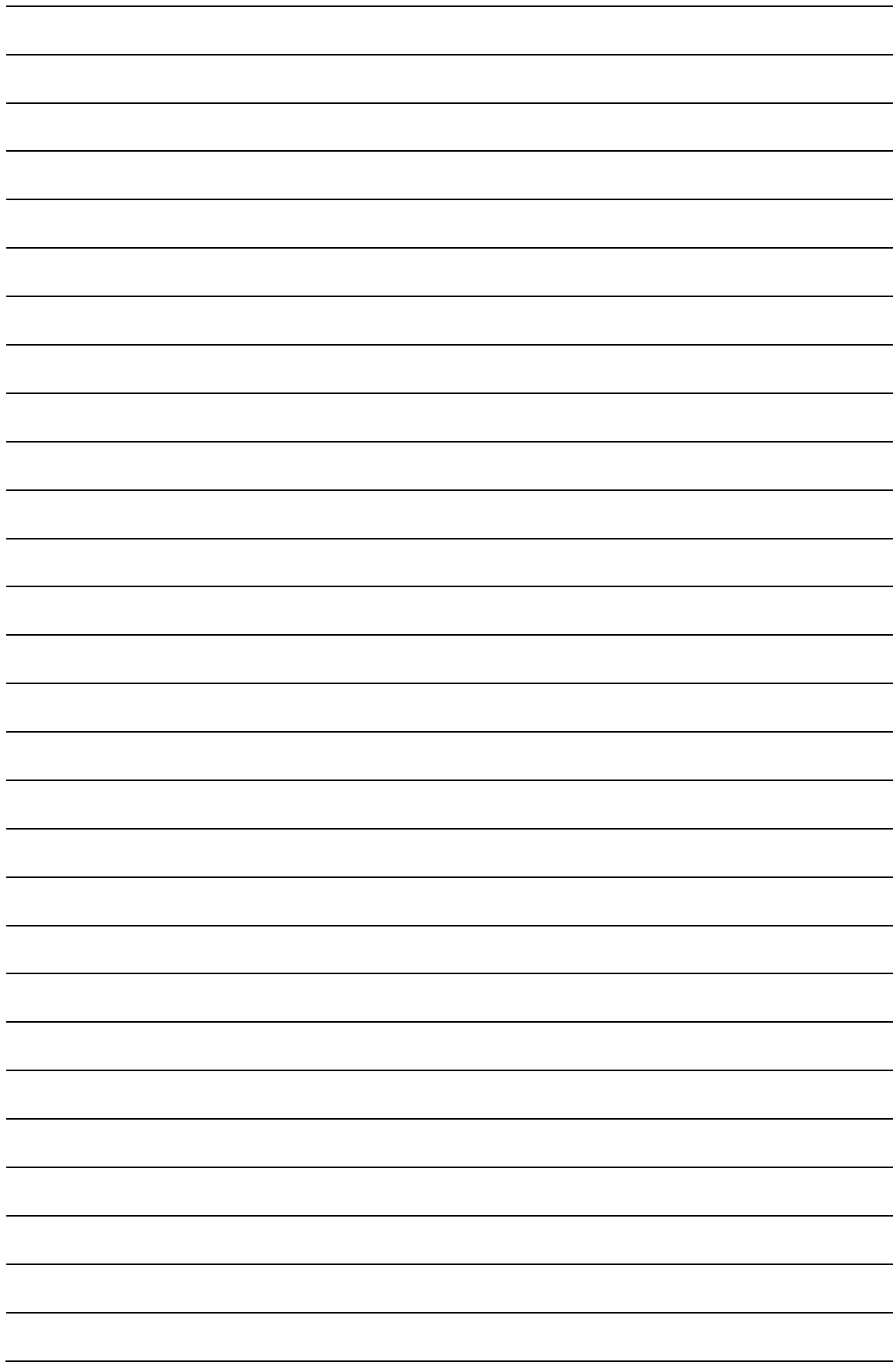
Неправильная или небрежная утилизация оборудования может стать причиной загрязнения окружающей среды. Процесс утилизации должен производиться в соответствии с применимыми нормами каждой страны.

9. Гарантия

Неправильная эксплуатация оборудования и нарушение инструкций данного руководства могут привести к аннулированию гарантии.









SODECA, S.L.U.
Crta. de Berga , Km. 0,7
08580-SANT QUIRZE DE BESORA
(Barcelona – Spain)
Tel. +34 93 8529111
Fax.+34 93 8529042
comercial@sodeca.com
www.sodeca.com